

Főoldal>Az Ön jogai>Bűncselekmények sértettjei>Kárenyhítés>Ha a kártérítést (másik országból származik) ebben az országban kell elbírálni  
Ha a kártérítést (másik országból származik) ebben az országban kell elbírálni

Lettország

**Melyik hatóság bírálja el a kártérítés iránti kérelmet határokon átnyúló ügyben?**

**Jogi Segítségnyújtási Hivatal** (*Juridiskās palīdzības administrācija*)

Pils laukums 4

Rīga

Telefon: +371 67514208

Ingyenesen hívható telefonszám: +371 80001801

Fax : +371 67514209

E-mail: [jpa@jpa.gov.lv](mailto:jpa@jpa.gov.lv)

Honlap: <https://www.jpa.gov.lv/par-mums-eng>

**Fordulhatok-e a kártérítés iránti igényemmel közvetlenül e tagállamnak a határozathozatalra illetékes hatóságához (anélkül, hogy először a saját országomban a segítségnyújtó hatósághoz kellene fordulnom)?**

Az állami kárenyhítés iránti kérelmet közvetlenül a **Jogi Segítségnyújtási Hivatalnál** nyújthatja be, nem kell a tartózkodási hely szerinti uniós tagállam illetékes hatóságához fordulnia.

**Milyen nyelven vagy nyelveken fogadják el a kártérítést nyújtó hatóságok:**

A Jogi Segítségnyújtási Hivatal lett vagy angol nyelven fogadja be az állami kárenyhítés iránti kérelmet és a mellékelt dokumentumokat. A

**Jogi Segítségnyújtási Hivatalhoz** benyújtandó iratokat nem kell hitelesíteni, és ezekre az iratokra nem vonatkoznak egyéb hasonló alaki követelmények sem.

**Ha a kártérítést nyújtó hatóság lefordítja a más EU tagállamból érkező kérelmet/igazoló dokumentumokat, ki viseli ennek költségeit?**

Ha az állami kárenyhítés iránti kérelmet és mellékleteit le kell fordítani, a fordítási költségeket az állami költségvetésből a Jogi Segítségnyújtási Hivatal részére nyújtott forrásból fedezik.

**Ebben az országban kell-e adminisztratív vagy egyéb díjakat fizetni a (másik EU tagállamból érkező kérelmem) feldolgozásáért? Amennyiben igen, hogyan tudom ezeket befizetni?**

Nem kell díjat fizetni egy másik uniós tagállamból érkező állami kárenyhítés iránti kérelem elbírálásáért.

**Ha az eljárás során és/vagy a határozathozatalkor jelen kell lennem, igényelhetem-e az utazási költségeim megtérítését? Hogyan? Kihez kell fordulnom?**

Nem kell jelen lennie sem az állami kárenyhítés iránti kérelem vizsgálata során, sem az állami kárenyhítés megadásáról vagy elutasításáról szóló döntés meghozatalakor.

Ha a Jogi Segítségnyújtási Hivatal szerint a döntéshozatalhoz további adatok szükségesek, akkor az állami kárenyhítés iránti kérelem kézhezvételétől számított hét napon belül értesíti Önt erről.

A határozatot az állami kárenyhítés iránti kérelemben megadott címre küldik.

**Biztosítanak-e tolmácsot abban az esetben, ha meg kell jelennem személyesen?**

Nem kell jelen lennie sem az állami kárenyhítés iránti kérelem vizsgálata során, sem az állami kárenyhítés megadásáról vagy elutasításáról szóló döntés meghozatalakor.

**Elfogadják vagy elismerik-e a saját országomban kiállított orvosi dokumentációt – vagy saját orvosszakértők is meg kell hogy vizsgálják az egészségi állapotomat/sérülésemet?**

Az eljáró hatóság (rendőrség, ügyészség, bíróság) dönt a szakértői vizsgálatról. A Jogi Segítségnyújtási Hivatal kéri az eljáró hatóságtól a szakértői vizsgálat eredményét.

A szakértői vélemény orvosi leleten vagy más objektív adatokon alapul.

**Amennyiben ebben az országban orvosi vizsgálatnak kell alávetnem magam, megtérítésre kerülnek-e az utazási költségeim?**

Ha az eljáró hatóság (rendőrség, ügyészség, bíróság) szakértői vizsgálatot kér, az utazási költségeit megtérítik (az állami költségvetésből) a Lett Köztársaság törvényei és rendeletei által megállapított eljárásnak és összegnek megfelelően.

**Hozzávetőlegesen mennyi ideig tart, amíg a hatóságtól/szervtől megkapom a kártérítés tárgyában hozott határozatot?**

A Jogi Segítségnyújtási Hivatal a kárenyhítés iránti kérelem kézhezvételétől számított egy hónapon belül dönt az állami kárenyhítés megadásáról vagy elutasításáról, és a határozatot a kárenyhítés iránti kérelemben megadott címre megküldi.

Ha a Jogi Segítségnyújtási Hivatal további információkat kér Öntől vagy az eljáró hatóságtól (rendőrségtől, ügyészségtől, bíróságtól), az eljárást felfüggesztik, amíg a Hivatal az összes kért információt meg nem kapja.

**Milyen nyelvű lesz a kártérítési kérelmem tárgyában hozott határozat?**

Az állami kárenyhítés megadásáról vagy elutasításáról szóló döntést Lettországban olyan nyelvre lefordítva kell megküldeni, amelyről a tartózkodási helye szerinti uniós tagállam azt jelezte, hogy elfogadja.

**Ha nem vagyok megelégedve a határozattal, hogyan tudok fellépni ellene?**

A Jogi Segítségnyújtási Hivatalnak az állami kárenyhítés megadására vagy elutasítására vonatkozó határozatával szemben a hatálybalépésétől számított egy hónapon belül a Jogi Segítségnyújtási Hivatalnál fellebbezést nyújthat be, amelyet a Hivatal továbbít az **Igazságügyi Minisztériumnak**.

**A másik ország jogszabályai értelmében kaphatok-e jogi (ügyvédi) segítséget?**

Az állami kárenyhítés igényléséhez nincs szüksége jogi segítségre. A Jogi Segítségnyújtási Hivatal biztosítja az állami kárenyhítés igényléséhez szükséges segítséget.

**Van-e olyan, sértetteket segítő szervezet ebben az országban, amely segítségemre lehet a kártérítés igénylésében határokon átnyúló ügyben?**

A „Skalbes” szövetség minden nap 7 és 22 óra között ingyenes segélyvonalat működtet a 116006-os számon (segélyvonal a bűncselekmények áldozataira részére), amelyen keresztül érzelmi és pszichológiai támogatást nyújt a bűncselekmények sértettjeinek, tájékoztatást ad a sértettek eljárási jogairól (például a büntetőeljárásban megillető jogokról, a kártérítés iránti jogról, az állami kárenyhítésről stb.), a rendelkezésre álló szolgáltatásokról és sértettek számára nyújtható támogató szolgáltatásokról.

Utolsó frissítés: 20/03/2019

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.